



## CHAPITRE 39

## CHAPTER 39

Loi modifiant la Loi pour prévoir une exploitation rationnelle de certains territoires forestiers

An Act to amend the Act to provide for a rational exploitation of certain forest lands

[Sanctionnée le 4 décembre 1951]

[Assented to, the 4th of December, 1951]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit :

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows :

1946, c. 25, a. 1, remp. **1.** L'article 1 de la loi 10 George VI, chapitre 25, remplacé par l'article 1 de la loi 12 George VI, chapitre 18, et par l'article 1 de la loi 14-15 George VI, chapitre 24, est de nouveau remplacé par le suivant :

**1.** Section 1 of the act 10 George VI, 1946, chapter 25, replaced by section 1 of the act 12 George VI, chapter 18, and by section 1 of the act 14-15 George VI, chapter 24, is again replaced by the following :

Octroi de permis de coupe, autorisé. **1.** Le lieutenant-gouverneur en conseil pourra autoriser le ministre des terres et forêts à accorder, aux industries énumérées au présent article, des permis de coupe renouvelables sur les terres de la couronne, au prix, qui ne doit pas être inférieur à cinq cents dollars du mille carré, et à toutes autres conditions que le lieutenant-gouverneur en conseil jugera équitables et avantageuses pour la province et qu'il déterminera.

**1.** The Lieutenant - Governor in Council may authorize the Minister of Lands and Forests to grant to the industries mentioned in the present section, renewable cutting licenses on Crown lands, for a price not inferior to five hundred dollars per square mile and subject to all conditions which the Lieutenant-Governor in Council may deem equitable and advantageous for the province and which he may determine.

Limitation de ces permis. Ces permis de coupe renouvelables seront limités à des territoires ne devant pas excéder en totalité, dans chaque cas, la superficie mentionnée en regard du nom de chacune de ces industries, énumérées dans le tableau suivant :

These renewable cutting licenses shall be limited to territories not exceeding as a whole in each case, the area specified for each of the industries mentioned in the following list :

- |   |                     |   |                    |
|---|---------------------|---|--------------------|
| 1. D'Auteuil Lumber Company Limited . . . . .                               | 75 milles carrés;   | 1. D'Auteuil Lumber Company Limited . . . . .                               | 75 square miles;   |
| 2. Dominion Shuttle Company Limited . . . . .                               | 300 milles carrés;  | 2. Dominion Shuttle Company Limited . . . . .                               | 300 square miles;  |
| 3. Donnacona Paper Company Limited . . . . .                                | 400 milles carrés;  | 3. Donnacona Paper Company Limited . . . . .                                | 400 square miles;  |
| 4. Donohue Brothers Limited . . . . .                                       | 400 milles carrés;  | 4. Donohue Brothers Limited . . . . .                                       | 400 square miles;  |
| 5. Gaspesia Sulphite Company Limited . . . . .                              | 300 milles carrés;  | 5. Gaspesia Sulphite Company Limited . . . . .                              | 300 square miles;  |
| 6. Lake Saint John Power & Paper Company Limited . . . . .                  | 200 milles carrés;  | 6. Lake Saint John Power & Paper Company Limited . . . . .                  | 200 square miles;  |
| 7. Sainte Anne Power Company et Sainte Anne Paper Company Limited . . . . . | 400 milles carrés;  | 7. Saint Anne Power Company and Sainte Anne Paper Company Limited . . . . . | 400 square miles;  |
| 8. Saint Lawrence Paper Mills Company Limited . . . . .                     | 250 milles carrés;  | 8. Saint Lawrence Paper Mills Company Limited . . . . .                     | 250 square miles;  |
| 9. Saint-Raymond Paper Limited . . . . .                                    | 250 milles carrés;  | 9. Saint Raymond Paper Limited . . . . .                                    | 250 square miles;  |
| 10. Price Brothers & Company Limited . . . . .                              | 100 milles carrés;  | 10. Price Brothers & Company Limited . . . . .                              | 100 square miles;  |
| 11. Richmond Pulp & Paper Co. of Canada Ltd . . . . .                       | 250 milles carrés;  | 11. Richmond Pulp & Paper Co. of Canada Ltd . . . . .                       | 250 square miles;  |
| 12. Howard Smith Paper Mills Limited . . . . .                              | 400 milles carrés." | 12. Howard Smith Paper Mills Limited . . . . .                              | 400 square miles." |

Entrée en vigueur. **2.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**2.** This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.